Año XXVIII PAMPLONA, Miércoles 8 de Enero de

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Para Pamplona: Un mes, 1'25 Pts.; trimestre, 3'50; semestre, 6'75; año, 12'50.

Fuera de Pamplona: Trimestre, 4 pesetas; semestre, 7'50; año, 14.

Extranjero: Trimestre, 15; semestre, 25

El pago será adelantado

El Eco de Navarra

La no devolución del periódico por los suscriptores de fuera de la capital, indica que continúa el abono.

Diario independiente ★ Dos ediciones

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

Redacción, Administración y calle de

Casas para obreros

En Pamplona, hasta ahora, nos contentamos con los buenos propósitos, que algunas personas tienen, de cooperar á la construcción de casas para obreros, quizás en ninguna parte de mayor urgancia que en esta capital. Los buenos deseos no llevan forma de traducirse en hechos, porque no se adoptan iniciativas poderosas que lo conviertan en hecho tangible.

¿Que hace el Ayuntamiento? Pues, está tambien muy lleno de buenos deseos; pero, no ha hecho aun nada en el asunto, al menos, que nosotros sepamos.

En otras partes son más prácticos y ya han puesto mano á la obra. Ahí está Valencia, donde, segun leemos, han hecho las buenas cosas que verá el lector en beneficio de la habitación del pobre obrero:

«Se ha formado una comisión para llevar á cabo la construcción de casas para obreros.

Figuran en la comisión el capitán general señor Pando y otras personas significadas en la política y en las armas, asi como personalidades de la población.

La suscripción alcanzó en los primeros momentos 20.000 pesetas.

El arzobispo se suscribió por mil pesetas sin derecho alguno á reintegro.

Las casas las adquirirán los obreros mediante un corto cánon que pagarán durante 15 años.»

Ni fatiga, ni sueño

Desde hace un mes se habla mucho en los centros científicos de Francia de un producto que posee la propiedad de suprimir la fatiga y el sueño.

El gran consumo [illegible] naturales del Congo francés, sobre todo en los territorios situados en la desembocadura del Ogué y el Mayumbé, es causa de su rápido agotamiento. Ese producto se denomina alli «iboga». Los indígenas comen la parte leñosa ó raiz de la planta á que han dado ese nombre, y asi adquieren fuerzas nuevas, que le permiten resistir marchas ó trabajos fatigosos, suprimiendo en absoluto los ataques del sueño.

Esa planta tiene ramas de metro y medio de longitud, que parten de una raiz gruesa, revestida de corteza gris y de sabor amargo.

El principio activo del «iboga» reside en toda la planta, y particularmente en las raices.

Según los exploradores Dybowski y Landrin, el «iboga» debe sus propiedades á un alcaloide particular que llaman «ibogaina.» De un kilo de madera han extraido 10 gramos de ese alcaloide, que es un cuerpo cristalizado, insoluble en el agua y soluble en el alcohol caliente. Su sabor es amargo y algo parecido al de la cocaina.

La corteza del «Iboga» contiene otro producto cristalizado diferente de la «ibogaina» por su punto de fusión.

Se espera obtener de esta planta un principio activo que éntre en los dominios de la terapéutica.

Ahora solo falta que se descubra el medio de no comer, con lo cual los hombres se habrén ahorrado muchas desazones, y el mundo se convertiria en una balsa de aceite.

Folletin de EL ECO DE NAVARRA 5

Los pretendientes á una Miss

—)—(:)—(—

—Me asustas, Minnie—repuso Mad. Willougby.

—¡Ah! convienes en que es inquietante.

—Sí, sí; te ruego que me expliques ¿Dónde y como te ha hablado el conde?

—¡Oh! me ha hablado varias veces.

—¡Varias veces!.... ?Pero la primera?....

—Fué en el castillo.... (1) tú ibas delante; yo me había sentado para descansar; él se acercó á mi, alejándose antes de su regreso.

—¿Nos había, pues, seguido?

—Probablemente.

—¿Y después?

—Después..... fué en el Museo..... ayer en un almacén..... y esta misma mañana en la catedral.

—¡En la catedral!

Mad. Willougby parecía escandalizada, pero, evidentemente, más de la tenacidad del conde italiano que de la profanación de la hermosa catedral.

(1) La ciudadela de San Milán.

Es más, no habría necesidad de fatigarse para nada.

Todos nos entregaríamos al *dolce farniente.*

Pero la vida sería entonces de una monotonía horrible, pues, faltando el aliciente de la satisfacción del hambre, hasta la política moriría, por falta de políticos de oficio.

Dos cuartillas

En la mañana del lunes experimentamos una de las mayores felicidades de nuestra vida, al ver el hermoso y conmovedor espectáculo desarrollado en la Casa Misericordia. Y cómo no, si la caridad, cual siempre, fué pródiga con los infelices niños acogidos en el benéfico establecimiento? ¡Bendita sea!

Vuestras cabecitas de rubias guedejas infantiles, brillaron y bulleron de modo extraordinario en ese día.

Esperabais con candidez soberana y con envidiable inocencia la venida de los Reyes Magos de Oriente, y, visteis con alegría inmensa cumplidos vuestros anhelos y vuestra felicidad...

Y en medio de vuestra desgracia, que desgracia es conocer solamente por un dia, la atenta pero forzosamente fria, soticitud oficial, sois dichosos y felices, porque cuántos y cuántos niños habrán visto amanecer el dia de Reyes sin que la esplendidez de tales majestades haya tenido para ellos recuerdo ni memoria!...

G.

LA BOLSA

Ha sido satisfactorio el curso que ha llevado la cotización de los valores públicos en la semana última. El alza ha sido continuada é importante en toda clase de Deudas, y el impulso que venía del extranjero era aquí acogido sin dificultad. Por eso no ha habido oscilaciones, dominando la firmeza y la buena tendencia.

El resultado ha sido que, deduciendo el importe del cupón, la Deuda perpetua ha ganado 45 céntimos y el Amortizable nuevo más de un entero, que son los valores principales, supuesto que está decretada la conversión de los demás.

Y si los rentistas han obtenido esta mejora, la especulación va por delante, puesto que el signo y representación [illegible] tarse el cupòn.

El año empieza bien, por más que haya que proceder con alguna prudencia, por que no estamos acostumbrados á capitalizar alto el dinero. Comparada la cotización de 31 de Diciembre de 1900 con la de igual fecha de 1901, resulta que en el año último ha ganado la Deuda Interior 1-20; la Exterior, 1-80; el Amortizable al 4 por 100, también 1-80, y el Amortizable nuevo, 2-20. El cambio internacional había subido 1-20; pero, por fortuna, ha descendido después.

De modo que tras un año en que los tenedores de papel han aumentado su capital, empieza éste por el mismo camino, puesto que en cuatro dias ha recuperado más de la mitad del cupón del trimestre.

En la situación del Banco de España resulta que durante el año último aumentó las existencias en oro en 600.000 pesetas, y las de plata en 30 millones, mientras han bajado las que había en poder de corresponsales extranjeros en 31 millones. Los billetes en circulación se han aumentado en 56 millones, y las cuentas corrientes han disminuido en 35 millones.

El saldo á favor del Tesoro es de 99.400.000 pesetas, cantidad que causa un aumento de 500 mil pesetas sobre el año anterior.

Durante la semana última ha continuado el descenso de las acciones del Banco de España, pues importando el dividendo 13 enteros, como la baja es de 16 resulta que han perdido tres puntos, por temor al anunciado proyecto restringiendo la circulación fiduciaria, temor que consideramos infundado y, por lo menos prematuro.

Las acciones de Tabacos han perdido tambien un entero, sin duda por seguir la corriente.

El cambio internacional ha mejorado en la semana, atribuyéndose á los envios de fondos desde el extranjero.

Hé aqui los resultados que ofrece la cotización comparada de la semana:

VALORES PUBLICOS	Alza	Baja
4 por 100 interior.	»	0'35
4 por 100 exterior.	»	0'35
4 por 100 amortizable.	»	0'45
5 por 100 amortizable.	1'05	»
Billetes de Cuba 1886.	»	»
Idem 1890.	»	0'15
Obligaciones de Aduanas.	»	»
Idem de Filipinas.	»	0'15
Banco de España.	»	16'00
Compañía de Tabacos.	»	1'00
Cambios		
Londres.	»	1'00
Paris.	»	2'45

Dos Jubileos

En el año 1902 celebrará el Papa dos Jubileos: el de cincuenta años de su elección cardenalicia, y el vigésimo quinto de su pontificado. Este último se verificará el 20 de Febrero próximo, dia en que comenzará el jubileo menor, que suelen conceder los Sumos Pontífices á los veinticinco años de su promocion á la Sede Apostólica.

Cuando á principios del pasado año se le hablaba de ellos á León XIII, lo tomaba por cosa que no había de presenciar y solía decir: «Dejemos esto á un lado; ya lo trataremos en otra ocasión». Mas hoy se ocupa con interés del programa de las fiestas, de la fecha de las peregrinaciones y de las medallas conmemorativas que se habrán de acuñar. La Junta organizadora trabaja sin descanso en los preparalivos; ya se anuncia la próxima aparición del primer número del *Boletín del Jubileo Pontificio*, que contendrá todos los datos é informes, necesarios á los peregrinos durante su permanencia en Roma. Las peregrinaciones comenzarán el mes de Febrero, esperándose para la primera parte de las fiestas más de 50.000 extranjeros, y en una de ellas ofrecerá la Junta á Su Santidad una magnífica tiara de oro purísimo. Tres se habían regalado ya [illegible] Santa Sede en estos últimos tiempos: dió por Napoleón I á Pío VII, [illegible], por la Reina de España, Isabel II, por haberse firmado algún tiempo antes, el Concordato: está compuesta por 19.000 diamantes, 18.000 de los cuales son brillantes preciosísimos, viniendo á parecer una montaña de luz, como dijo un autor; y en su parte superior ostenta un magnífico diamante de la India, conocido en los tratados de mineralogía con el nombre de «Kohinoor«, que significa; «montaña de luces». Esta riquisima tiara está evaluada en 300.000 francos.

NOTAS EXTRANJERAS

Del Transwaal

Le Manchester de Londres calcula que las fuerzas boers al comienzo de la guerra, eran 69.660 hombres, de los cuales hay que descontar 54.697 entre heridos, prisioneros, muertos y desaparecidos.

De manera que, segun sus cálculos, quedan en pié de guerra 14.963 combatientes.

***

Un destacamento de dragones ingleses que se dirigía de Brug-Sprui á Bron-Khors Spruit, ha tenido un encuentro con un comando boer, librado los ingleses 7 muertos y 13 heridos, siendo mucho menores las pérdidas de los boers.

De China

La emperatriz china ha publicado un edicto en el cual dice que desea vivamente que se reanuden las relaciones entre los diplomáticos europeos y la corte china.

Ha mandado tambien construir un pabellón especial, para que desde él puedan presenciar las familias de los diplomáticos la entrada de la corte china en Pekin.

El conflicto chileno-argentino

Dicen de Chile que el gobierno argentino no ha ratificado todavía el protocolo.

***

El gobierno chileno ha mandado artillar el paquetot *La Seine*, para convertirlo en crucero rápido.

En la Audiencia

INFORMACION JUDICIAL

Señalamientos para hoy

Juzgado de Tudela.—Causa instruida contra Eusebio Jimenez Lavilla por el delito de insultos y amenazas.—Abogado defensor señor Lizarraga; procurador, señor Abadía (D. E.)

Juzgado de Estella.—Causa formada contra Juan Cruz y Dámaso Herrero por el delito de lesiones mútuas.—Abogado defensor señor Errea; Procurador señor Carvajal.

Sentencias

Se han decretado las siguientes:

Condenando á Juan Ruiz Esparza é Ildefonso Zubiri Medrano á la pena de dos meses y un dia de arresto mayor por el delito de hurto.

—Condenando á Victoriano Suberviola y Castillo procesado por el delito de disparo á un año, ocho meses y 21 dias de prisión correccional.

LA LENGUA CASTELLANA

Desde primero de mes empezó á regir en la República mejicana una disposición, cuyo texto reproduce un periódico de la capital de aquella, y que copiamos á la letra.

Lo preceptuado es lo siguiente.

«A borde de los trenes, en las estaciones y oficinas generales de todos los ferrocarriles del pais deberá hablarse la lengua castellana; la inglesa se usará por quienes la conozcan ó deseen hablarla; pero los empleados tienen estricta obligación de suministrar datos [illegible] El periódico en cuya lengua nacional [illegible] los intereses y derechos [illegible] dadanos en aquella floreciente república, comenta la tendencia de la disposición gubernativa mencionada en siguientes términos, cuyo espíritu no puede menos de ser sumamente grato á todos los españoles:

«Ya era tiempo dirá con nosotros un público que, aunque pacientísimo y manso, estaba harto de oír que le ladraran en una lengua extranjera, empleados por lo general rudos y descorteses, y que se consideraban más que servidores, amos y señores de los misérrimos viajantes.

Ya era tiempo de que la lengua castellana; que es la del pais, que es la de 95 por 100 de los que viajan, fuese obligatoria para los que tienen, ante todo, el deber de satisfacer las legítimas necesidades del público.

Hasta ahora se ha venido dando el caso frecuente de que se dirigia usted á algún empleado pidiéndole cortésmente alguna información relacionada con el servicio, y si se expresaba usted en castellano, ó le contestaban en inglés y con malos modales, ó remataban la suerte volviéndose desdeñosamente la espalda y dejándole con un palmo de narices y á la luna de Valencia.

Impóngase, impóngase, si, el castellano. Hágase comprender á esos empleados soberbios que están en un pais soberano, civilizado, y cuyas leyes y cuyo idioma deben ser supremos y obtener general acatamiento.

El empleado que no hable castellano, que lo ap[illegible] *monos.* vá-

¡Ah! [illegible] solo ponerse al co[illegible]ma. sin dar más impor[illegible]s usuales de buena educac[illegible]d, tan estimadas y generales aqu[illegible] hasta los pelados son corteses.

Entrad, pues, en vereda y amoldaos á la realidad, señores empleados.... El castellano se aprende pronto y el ser comedido y cortés no cuesta nada.

Si asi lo hicierais, que el cielo os lo premie, y si no, que quien puede os lo demande.»

✝

HA FALLECIDO:

En Cárcar, don Javier Ruiz y Pascual.

R. I. P.

El dia de Reyes

EN LA CASA-MISERICORDIA

Esparcióse por EL ECO DE NAVARRA la semilla de un acto benéfico en su acepción más tierna; aspiramos, siquiera fuese por un solo dia, á que los eternamente huérfanos de amor y cariño, los desheredados de bienes materiales y de afectos, sintieran algo parecido á lo que en la mañana de anteayer sintieron los niños que conocen las caricias indefinibles é indiscutibles de sus padres, la alegría infantil de ver en sus zapatitos, los regalitos galantemente donados por los tres Reyes Magos de Oriente.

Y el éxito no ha podido ser más halagüeño ni más encantador. En menos de veinticuatro horas la caridad respondió cumplidamente á la demanda que sin grandes excitaciones se hizo.

REPARTO DE OBJETOS

Poco más de las nueve y media de la mañana tuvo lugar la distribución de los objetos donados á los niños y niñas acogi[illegible] el benéfico establecimiento; el repar[illegible] presidente de la omisión de Beneficencia del Ayuntamien[illegible] don Agustin Aztarain y su [illegible] Juanita, que repartió entre las niñas preciosos libritos de cuentos; por la superiora y hermanas de la Caridad del establecimiento y por los señores capellán y administrador de la casa.

Tambien presenciaron el hermoso acto los ilustrados corresponsales del *Heraldo*, de Madrid, y *El Liberal*, señores Lassa y Goñi.

La distribución de los presentes se hizo por medio de sorteo entre 34 niñas y 74 niños.

Una buena prueba del éxito alcanzado, es que aun quedaron sobrantes varias cajas, con regalos, que serán entregados por los maestros del Asilo á los niños que más se distingan por su aplicación y estudio durante el curso.

Además de los objetos adquiridos por el celoso administrador Sr. Alonso por encargo de la comisión de Beneficencia, contribuyeron con su óbolo la señorita de Aztarain que, como decimos anteriormente, distribuyó entre las niñas multitud de libros de cuentos; el alcalde Sr. Arvizu, que mandó varias cajas de dulces; el Sr. Sainz con dos valones y varías pelotas de goma, D. Antonio Ripa con juguetes, y los señores Hijos de Biardó con dos cestos conteniendo juguetes preciosos.

¡Que Dios pague á todos el concurso prestado!

LOS ACOGIDOS

Fué dia grande el lúnes para los infelices niños de la Casa Misericordia.

—Sea; en fin, respóndeme francamente: ¿tú le amas?

—¡Que si le amo!..... No lo sé. No me desagrada; tiene aspecto dulce y desgraciaciado ¡y soy yo misma tan desgraciada!..... Quisiera que bajase al precipicio..... Mira Kitty, sálvame á tu vez..... volvamos á casa quieres? Dejemos la Italia, yo te lo ruego.

—Si absolutamente lo deseas, Minnie, nada más fácil. Encontraremos un pretexto cortés para alejar á tu perseguidor..... y volveremos á Inglaterra.

Mad. Willougby vióse buscamente interrumpida. Minnie habia lanzado un grito de espanto.

—¡A Inglaterra! ¡Ah! nunca.... Yo no puedo volver á Inglaterra.

—¿Tú no puedes?..... Pero ¿que significa esto ahora?

—No, no puedo. ¡Oh! no me mires con esos ojazos enojados; nada hay más cierto.... Es *im-po-si-ble* que yo vuelva á Inglaterra.

—¿Por que?

—Desde luego—replicó Minnie con cierta vacilacion—porque el conde me persiguiria hasta allí, y alli me encontraría..... Estoy persuadida de que posee medios de saber siempre dónde estoy. Veríale de pronto aparecer en el momento en que menos lo pensara.

—¡Si esa es tú única razón!.....

—Si..... ó mejor dicho, no, no, mi buena hermana. Tengo otra.

—Veámosla.

—¡Ah!.... es que en Inglaterra hay otra persona..... que.....

—¡Sí, Kitty, en la catedral!..... Ya sabes que hemos ido allí todas juntas. Lady Dalrymphe no ha querido subir á las torres.... Ethel y yo nos decidimos y llegamos arriba. Paseábame yo por todas partes, mientras Ethel se sento á admirar aquella hermosa perspectiva. Hallábame bastante lejos de ella, cuando de pronto vi aparecer al conde de Girasol, y entonces ha sido cuando me ha dicho.... pues.... lo que yo te he dicho, que me ama!

Mad. Willougby guardó un instante de silencio; reflexionaba.

—Y tú, Minnie, replicó al fin, ¿qué le has contestado?

—¡Yo!.... Pero primero, Kitty, te ruego que no me mires así; me das miedo; siento que las lágrimas se me vienen á los ojos.

Y llevó el extremo de sus rosados dedos ó los ojos tratando de enjugar, ó de producir más bien, una lágrima ausente.

Su hermana la tranquilizó con un ademán maternal y reprodujo la pregunta.

—Pues bien..... le he dicho que, ciertamente; después de todo lo que había hecho por mi, no podía ser ingrata.....Entonces él ha comenzado á hablar muy de prisa, medio en italiano, medio en inglés.....Yo no comprendía muy bien, pero adivinaba.

—¿Y después?

—Pero si es eso todo.

—¿Todo?

—¡Ah! tambien me ha pedido la mano.

—¡Minnie!

—Pero ¡ya que me ha salvado la vida!

—¿Quién?

—Es un caballero.

—Bien, un caballero....

—Te suplico, Kitty, que no me riñas....

—No pienso en tal cosa.... ese caballero....

—Pues bien, ¡me ha salvado la vida!

—¡Eh!

—¡Y me ama también!

Mad. Willougby arrojó el libro que en las manos conservaba con un movimiento de espanto, y frunciendo las cejas.

—¿Qué nueva novela es esa?—exclamó.

—No es novela, es una historia muy verdadera, por desgracia.

—¡Y dices que te ha salvado la vida! ¿Dónde?.....

—En Brighton, en Septiembre último..... Ya ves que no es mía la culpa. Me habían confiado á lady Scherewsbury.....

—Si, la conozco..... pero:....:

—Ya sabes que es sorda y ciega.

—No del todo.

—La adulas..... Un día había yo ido á dar un paseo á caballo.....

—¿Y tú caballo se desbocó?

—Justamente, ¿cómo has adivinado?

—¿Y un joven se precipitó en tu auxilio?

—En el momento en que yo caia desmayada: él habia conseguido detener mi caballo.

—¡Es un acto de verdadero valor!—añadió Mad. Willougby con ironía.

—¿No es verdad? Estas cosas á nadie suceden más que á mi..... Me trasportaron á una quinta próxima..... y asi que volví de mi desmayo regresé á casa en el carruaje de mi salvador.

—Todo eso no me parece muy grave.

—Espera un poco! Esto no es más que el principio..... al día seguiente fué á enterarse de mi estado, y lo mismo hizo los sucesivos; en fin, lady Scherewsbury le adoraba. Una mañana, te aseguro que nada hice con este objeto, ¡él me dijo que amaba! ¿Que quieres? me había salvado la vida, y parece que es de rigor decir á una persona que se le ama despues de salvarla; pero esto es espantoso.

Minnie dejó caer la cabeza en sus dedos estudiadamente separados, exhalando un suspiro. Su hermana la cogió la mano.

—Tengo ahora que hacerte la misma pregunta: ¿tú que le contestaste?

—Tenía él un aspecto tan triste.....

—¡Tan desgraciado! si, ya sé. ¿Y después?

—¿Te burlas de mi? Pues eso está mal hecho. Me decía que iba á marchar á Méjico, donde se haría matar. Tuve miedo..... y quiso á mi vez, salvarle la vida. Asi, pues le dije..... que no se fuera.

—¿Entonces?

—Entonces cayó á mis pies.... me llamó su ángel salvador.... En fin, era su aspecto tan dichoso, que le hubiera prometido cuanto hubiera querido..... De vuelta en casa, dióme miedo lo que había hecho y pasé toda la noche llorando.

—¡Pobre niña! ¿no habrás vuelto á verle sin duda?

—¡No tal!—exclamó Minnie desolada.—Cuando regresé á Londres, esperaba verme

2008 Ministerio de Cultura

La noche anterior celebraron con gran algazara la venida de los Reyes Magos, y el regocijo de aquellos pobrecitos aumentaba más y más conforme llegaba el momento deseado.

Para festejar tan fausto acontecimiento, fueron obsequiados con turrón y toda clase de golosinas.

Inútil es decir que la vista de los juguetes, cosa para ellos nueva, produjo entre los pequeñuelos alegría inmensa.

Imposible describir la algazara que entre los asilados produjo la distribución de juguetes.

El acto resultó conmovedor, y dificilmente se borrará de la infantil memoria de los acogidos.

A todos cuantos han aportado su concurso, enviamos en nombre de los asilados la expresión de un verdadero agradecimiento.

Y ahora dos palabras solamente: El Eco de Navarra ha recibido infinidad de felicitaciones por la idea lanzada.

Damos las gracias más sinceras á todos, que hacemos extensivas á los dignos individuos de la comisión de Beneficencia municipal y muy principalmente al digno alcalde don Javier Arvizu, al que quedamos eternamente reconocidos.

Y... ¡hasta el año que viene, que revestirá mayor solemnidad la fiesta!

D. Juan Sanz de Ayala

Avidez pública

La sucinta noticia, que en nuestro suplemento de ayer publicamos, sobre el asesinato del presbítero don Juan Sanz de Ayala, avecindado en Ribaforada, ha excitado grandemente la curiosidad pública en esta ciudad.

Son muchas las personas de Pamplona de quienes era conocido el citado sacerdote, y esto, aparte el interés que despierta siempre un crimen de tal naturaleza y circunstancias, es causa de que se esperen con avidéz detalles del criminal suceso.

Para satisfacerla, hemos practicado cuantas indagaciones estaban á nuestro alcance, y á la hora en que comenzamos á escribir este relato, no hemos logrado adquirir informes oficiales. Sin perjuicio de consignar los que podamos obtener más tarde, pues en el gobierno civil solo hay hasta ahora un telegrama que da sucinta noticia del hecho, vamos á comunicar á nuestros lectores los informes particulares que tenemos.

Por correo

De nuestro diligente y estimado corresponsal de Ribaforada hemos recibido la siguiente carta:

«Ribaforada 6 Enero 1902.

Sr Director de El Eco de Navarra, [illegible] Ayala. En la estación le esperaban [illegible] sobrino Florentino y su guarda con una [illegible].

Le acompañaban los dos á pié, y caminaba á caballo; y al pasar por cerca del molino, le dispararon un tremendo tiro, á consecuencia del cual quedó con el vientre destrozado.

Fué auxiliado por el médico, que declaró que la herida era mortal de necesidad.

Llamado el párroco, se confesó D. Juan y recibió la Extrema Unción, haciendo á continuación testamento ante el notario don Justino Oliver que fué llamado por telégrafo.

A las cinco de la mañana ha fallecido. Hoy á las nueve se ha presentado el Sr. Juez de Instrucción con su escribano y portero.

Dios quiera que se descubra el autor ó autores de tan horrendo crimen.

Suyo afmo.

El corresponsal.»

Otros datos

Persona que anteanoche llegó de Tudela, nos ha confirmado el relato contenido en la precedente carta, añadiendo algunos pormenores.

El Sr. Sanz de Ayala pasó el domingo último en Tudela, y por la tarde tomó el tren, para regresar á Ribaforada. Desde la estación de esta villa marchaba montado en una yegua, precediéndole á alguna distancia un sobrino suyo y un guarda de su finca, cuando en el punto citado por nuestro corresponsal le fué disparado un trabucazo, que le abrió ancha herida en el vientre, interesándole el estómago.

El sobrino y el guarda del Sr. Sanz de Ayala retrocedieron, al oir el disparo, pero ni vieron siquiera al asesino, por lo que recogieron al herido y lo llevaron á la posesión llamada de «Campo del Fraile», en que vivía con dos sobrinos y sus dependientes.

Durante las horas que vivió despues de herido, el señor Sanz de Ayala prestó declaración, citando como autores posibles del atentado algunos individuos que, en su concepto, le querian mal. Parece que ha sido detenido uno de ellos.

Por disposición del Sr. Sanz de Ayala, su cadáver ha sido conducido á Tudela y depositado en el cementerio de esta ciudad, en la cual debieron de celebrarse ayer funerales por el alma del finado.

Nota final

Anoche á las ocho aun no se había recibido en el gobierno civil noticia detallada del crimen que hemos relatado.

El señor Sanz de Ayala se dedicaba á la agricultura, desde que hace años regresó de América, en una magnífica finca del término de Ribaforada. No ejercía el sagrado ministerio y desde que fijó su residencia en aquella posesión, ha tenido muchas cuestiones relacionadas con sus intereses y los del pueblo.

R. I. P.

NUESTRAS CARTAS

De Aoiz

Sr .Director de El Eco de Navarra.

Muy señor mio: Ayer quedaron en esta villa, las balijas de Oroz, Nagore y Burguete, sin que el conductor del correo fuera á recojerlas; y naturalmente esta mañana no ha venido la correspondencia de esos pueblos á este: y excepto Burguete, han quedado los demás un dia, sin comunicacion con Pamplona. Acto incalificable. Hoy á primera hora ha pedido el celoso funcionario de telégrafos, encargado en esta de la Administrador de correos, al señor Alcalde buscará quien hiciera provisionalmente este servicio y desde esta tarde, se ha reanudado.

Desde que se dispuso por la Direccion que el correo internacional fuera por la carretera de Erro, este país quedó incomunicado con Burguete y Aezcoa; y hubo en esta villa gran empeño, por conseguir, que el correo que moria en Nagore, continuara hasta Burguete. Conseguido este fin, nació aquí una sociedad de coches, que empezó á hacerlo interinamente; despues vinieron las competencias de empresas y en la subasta, quedó por la del coche de Erro. Para estos casos y otros parecidos son los *testaferros*; y los perjudicados, como yo, con carta urgente detenida, que *apelen á Burgos*.

El señor alcalde ha dado cuenta de lo sucedido al Gobernador, y es de esperar que dicha autoripad cumplirá como siempre con su deber.

Que las empresas de coches tengan todas las competencias que les de la gana, pero que ninguna de ellas se burle asi de los pueblos.

Suyo afmo.

Cándido Zabalza

6 de Enero de 1902.

Notas teatrales

Con las funciones de anoche terminó sus tareas en nuestro coliseo de invierno la compañía que ha venido actuando durante una larga temporada.

Por desgracia nada podemos decir de los artistas pues en nuestras revistas anteriores juzgamos con imparcialidad suma la labor de los mismos; y lo sentimos no poder tributarles un aplauso porque los artistas nos merecen siempre profunda estimación y mucho más, si estos no han alcanzado todavía el renombre necesario en el público.

De las obras tampoco podemos decir una palabra, por que en estos últimos dias se han representado algunas que harían ruborizarse á un guarda-cantón.

El retruccano y el chiste subido de color, está llamado á desaparecer de la escena por que no hace falta usar de tales medios para provocar la hilaridad.

Y..... buenas noches.

Agegé.

GACETILLAS

Como siempre que el elocuente y sabio Prelado de la diócesis ocupa la sagrada cátedra, anteayer acudió á la catedral extraordinario número de fieles, los cuales escucharon con placer el discurso del señor Obispo.

Fué una oración verdaderamente notable en la forma y en el fondo; su tema fué el [illegible] Dios dirige á todos los que no atienden á dicho llamamiento.

En el desenvolvimiento de este tema el Prelado expuso el relato evangélico del dia, como historia de lo ocurrido en la época á que se refiere, y como profecía de lo que ahora sucede en el mundo.

Han sido promovidos al empleo inmediato los funcionarios de la Administración principal de Correos de esta capital don Rafael Pérez, don Miguel Saenz y don Luis Ilzarbe.

Nuestra más cordial enhorabuena.

El dia 28 del pasado mes de Diciembre, después de larga enfermedad sufrida con resignación cristiana y recibidos los Santos Sacramentos, falleció en Betelu don Ramón Ochotorena é Iribas.

Prueba palpable de las simpatías de que gozaba el difunto, fué la gran concurrencia de fieles que asistió á los solemnes funerales que por su alma se celebraron el 2 del corriente en la iglesia parroquial de dicha villa.

R. I. P.

Hace unos dias fueron sustraídas de las murallas de esta plaza varias losas de piedra. Puesto el hecho en conocimiento de la guardia civil, descubrió esta cuatro losas de las robadas en el término de Cordovilla, las que habían sido empleadas para la construcción de un puentecillo con objeto de que pasara un carro.

Las losas tienen un metro de longitud por cincuenta centímetros de anchura y 15 de grueso.

El autor del hecho, Antonio Vidaurre, domiciliado en esta ciudad ha sido puesto á disposición del gobernador militar de la plaza para los efectos de justicia.

La Sociedad de pintores y decoradores de esta ciudad han presentado en el gobierno civil á la aprobación de la primera autoridad civil de la provincia el reglamento por el que ha de regirse la naciente sociedad.

El médico del pueblo de Huarte ha puesto en conocimiento del señor Francia para los efectos de los accidentes del trabajo, que dias pasados se produjo una herida con una paradera del molino en que trabajaba, el obrero del mismo Prudencio Ventura.

El funcionario de Hacienda que marchó á Tafalla con objeto de hacer entrega de la cantidad de 50.000 pesetas que correspondió á dicha ciudad en el sorteo de la Lotería de Navidad, regresó anteayer á esta población, despues de haber desempeñado su cometido.

Ayer mañana y con el carácter de urgente se reunió la comision municipal de Fomento para tratar de un asunto relacionado con el teatro principal.

El acuerdo de la comision fué favorable á la instancia presentada por la orquesta del referido coliseo.

Esta semana tendremos en nuestro teatro de invierno la compañía de zarzuela que dirige el aplaudido actor Sr. Berges, el que se propone dar un corto número de representaciones. En la compañía figura como primera tiple la distinguida y afamada señorita Josefina Chafes, artista que reune á su elegancia una hermosa voz, que le hace figurar entre las primeras de nuestras cantantes.

Con la venida de la compañía Berges y contar en el cuadro á Josefina Chafes, están los abonados y el público de enhorabuena.

El Consejo de la sociedad anónima *La Actividad* calificó el lunes último los ejercicios celebrados por los opositores á las dos plazas vacantes de auxiliares en la citada dependencia. El tribunal otorgó las vacantes, no sin hacer antes grandes aplausos de los trabajos de los demás examinandos, á los señores D. Paulino Galdeano y D. Mario Ozcoidi, á quienes muy gustosos les enviamos nuestra más sincera felicitacion.

Merece asimismo nuestro parabien la conocida sociedad, por su propósito de contar con un personal idóneo, que solamente se logra por medio de la oposición. Otra cosa sería, si todas las sociedades de España organizasen sus plantillas por este medio. Con ello no sólo ganaría la Sociedad ó Compañia sino el público en general.

Nuestro estimado suscritor de Eguaras D. Manuel Garbisu está pasando dias de prueba, pues en dos semanas ha visto morir á su esposa, á una hermana de ésta y al marido de esta última.

Que Dios conceda al citado Sr. Garbisu y á su familia resignación cristiana, y á las almas de los tres difuntos el eterno descanso.

En el gobierno civil se expidieron ayer tres licencias de caza y cuatro de uso de armas.

Nuestro corresponsal en Carcastillo, nos dice, que con motivo de haber obtenido el pueblo un completo triunfo en el pleito ventilado ante el Tribunal Supremo sobre importantísimos derechos comunales entre el Ayuntamiento y un ganadero de Uztarroz, reinó grande animación en la localidad la tarde del jueves último, disparándose cohetes y salvas entre el volteo de las campanas, los acordes de la música las exclamaciones generales de entusiasmo que brotaban de los labios de todos, preparándose además una fiesta extraordinaria, que se celebrará en breve.

Nuestro estimado corresponsal de Puente la Reina nos ha remitido una carta, que sentimos no poder insertar por falta de espacio y cuyo contenido no debemos aplazar para otro dia.

Nos refiere el recibimiento hecho por las autoridades eclesiástica, civil y militar y por todo el vecindario al Rmo. Prelado de la diócesis, que llegó á dicha villa anteayer á las cinco de la tarde.

Las casas estaban adornadas con colgaduras en señal de confirmación, luego de su llegada, y después pronunció un sermón que entusiasmó al numeroso auditorio.

Ayer á las ocho de la mañana S. I. celebró misa y administró la Sagrada Comunión á gran número de fieles.

Durante el año último ha recaudado el Ayuntamiento de Tudela por arbitrios municipales un total de 77.779'95 pesetas, correspondiendo: á Puertas, 30241'08; á Matadero, 44.810'95 y á Ambulancias, 2.737'70.

En sesión celebrada por el Sindicato de Mosquera de Tudela, se procedió á la eleccion de Presidente y Vice-Presidente con arreglo á Ordenanza, resultando elegidos para Presidente D. Aquilino Frauca y para Vice-Presidente D. Francisco Frias.

La esposa de nuestro amigo el conocido médico D. Ramon Borra se halla algo más aliviada de la afección que hace dias padece.

Nos alegraremos que dicha señora recobre pronto la salud perdida.

Con motivo de su próximo enlace hoy obsequiará á sus compañeros del regimiento de América con un *lunch*, el distinguido oficial nuestro amigo D. Federico Montaner.

Ayer á las cinco de la tarde se reunió en la Casa Misericordia la comision municipal de Beneficencia bajo la presidencia de D. Manuel Izu, para despachar varios asuntos.

Hemos recibido un bonito y elegante almanaque de pared, que la acreditada fábrica de tintas para imprenta L. Ch. Lorilleux de Barcelona, regala á su clientela.

Damos las gracias por el reglo.

La banda de música del regimiento infantería de América interpretó el domingo último en el paseo de Valencia un bonito y variado programa, sobresaliendo entre todos los números el paso doble titulado *Sardinero*, cuyo principal mérito consiste en que su autor don Luis Castillo de Santander no posee conocimiento alguno de música.

Ayer quedó abierto el pago de la consignación del cuarto trimestre de 1901, para los maestros jubilados y pensionistas, que cobran en esta provincia.

Hoy, y los días sucesivos, se seguirá pagando, de las diez á las trece en casa del habilitado don Martín J. Palomino, Mayor, 65, 3.º

El alcalde de valle de Arriasgoiti participa que el lunes próximo pasado fué encontrada muerta en el fuego de su casa, á consecuencia de las quemaduras sufridas, la vecina de Urrecilqui, Martina Lusarreta Echeverría, anciana de 68 años de edad y muy apreciada por sus convecinos.

El accidente fué casual.

En la parroquia de San Juan Bautista y capilla de San Francisco Javier tendrá efecto esta mañana el enlace matrimonial de la bella señorita María del Villar, perteneciente á distinguida familia de Corella, con el ilustrado joven don Eladio Perez, domiciliado en dicha villa.

Felicitamos á los contrayentes y les deseamos venturas inacabables en su nuevo estado.

El alcalde de Mélida ha participado al gobernador civil que anteayer sobre las dos de la tarde fué herido con arma blanca el vecino Bernabé Mañas Garde, por su convecino Braulio Jaso Sanchez. El juzgado municipal entiende en el asunto.

En el próximo número reproduciremos una circular que el señor gobernador civil acaba de publicar en el *Boletin Oficial*, contra los juegos prohibido y la blasfemia.

Víctima de la enfermedad que padecía ha fallecido doña Gervasia Garayoa, esposa del exconcejal don Marcos Viguria.

Encomendamos á Dios el alma de la finada señora y acompañamos en su dolor á la familia.

Se encuentra en Zaragoza nuestro muy querido amigo el notable publicista y colaborador de El Eco de Navarra, don Juan Cancio Mena.

En el mercado se vendió ayer el pescado de mar á los precios siguientes:

Congrio 3,50 pesetas kilo, merluza 3, sardina 1,40, chirlas 2 y 2,50, besugo 1,50; gallos 2 y 2,50, anchoas 1 y 1,20, tolla á 1, angulas 5 y ostras á 1,25 pesetas docena.

Segun parece, hay gente tan madrugadora que pone toda la carne en el asador para que les concedan destinos que no han vacado, por la razón sencilla de que los que los desempeñan, ni se han jubilado ni se han muerto.

Esto indica que hay quien hace las cosas con demasiada precipitación. Para que se conceda una vacante, es preciso que exista.

Nos dicen que hay rateros ó «ratas» en Pamplona. Añaden que uno de estos dias pretendieron robar, y no lo consiguieron, una habitación al amanecer, creyendo que los criados habian salido ya á misa. Y que de un balcón muy bajo de cierta plaza robaron una gallina.

Si esto es cierto, toda vigilancia por parte de los agentes de la autoridad será poca.

Hay algunos mendigos que piden limosna con amenazas. El otro dia, segun nos dicen, un pobre amenazó á una niña, navaja en mano, porque le dijo: «Perdone usted, hermano.»

Recomendamos á los guardias municipales hagan entrar en razón á esos mendigos de navaja.

La casa que fabrica las célebres Pastillas Morelló, de Barcelona, nos ha remitido [illegible] calendario.

Damos las gracias por la atención.

Ayer á las tres de la tarde y al ir á calzar con una piedra el carro, le cogió una rueda la mano derecha á Regina Gonzalez, madre del conductor del vehículo y ordinario de Mendigorria Pedro Urdiain.

La herida fué transportada á Pamplona, donde se le hizo la primera cura, ofreciendo lesiones de tal naturaleza, que hacen temer sea preciso amputarle dos dedos.

Ha fallecido en Lodosa D. Pedro Aragón, administrador del diputado provincial don Ricardo Gastón, y exalcalde de dicha villa. Era, segun nos escriben, persona muy competente en asuntos municipales.

Rogamos á Dios por el eterno descanso del finado y enviamos nuestro pésame á la familia.

Nos escriben de Estella que en la capilla de la cárcel de aquella ciudad se han celebrado con solemnidad las funciones religiosas de los dias pasados. En uno de aquellos dias fué repartido á los presos un rancho extraordinario, compuesto de ternera con patatas.

Tambien han recibido limosnas de personas caritativas, entre ellas la del médico del establecimiento.

La flota de vapores de pesca de San Sebastian va á ser aumentada con dos vapores más, el *General Terry* y el *General Auñón*, cuyos buques han sido adquiridos en Bilbao para dicho objeto.

Ha fallecido en Sada nuestro estimado amigo y antiguo suscriptor don Andrés Erdozain, persona muy apreciada en aquella localidad.

Rogamos á Dios por el finado y enviamos nuestro sentido pésame á la familia.

Ha sido declarado cesante, por reforma, don Demetrio Ripalda, profesor de la Escuela Normal de esta provincia.

Por la elegante morada de los señores Marquina desfiló en la mañana del pasado lunes, una gran parte de nuestra buena sociedad, con el fin de felicitar á su encantadora hija Maria, que el próximo dia 10 se unirá en matrimonio con el ilustrado oficial de la Escuela de Guerra señor Montaner; al propio tiempo, la selecta concurrencia admiró la magnífica colección de joyas y objetos de gran valor y exquisito gusto, con que sus numerosos parientes y relacionados obsequian á tan gentil señorita.

Enviamos por anticipado á tan envidiable pareja nuestra más cordial enhorabuena.

El dia de Reyes se suministró un rancho extraordinario á los presos de la cárcel de esta ciudad, compuesto de un estofado de vaca con patatas, un bollo de pan y media pinta de vino por individuo. Condimentado en el mismo establecimiento y pagado del peculio particular del párroco de San Saturnino don Francisco Gonzalez.

Altamente reconocidos, á la bondadosa caridad del referido señor, le agradecen de todo corazon, la excelente dádiva.

Conforme á lo prevenido por la ley, el presidente del Círculo Carlista de Pamplona ha entregado al gobernador civil para su superior conocimiento, el balance de las cuentas del Circulo correspondientes al año próximo pasado, asi como la constitución de la junta directiva para el año de 1902.

Dicha junta quedó formada por los señores siguientes:

Presidente, don Francisco Martinez; vicepresidente, don Manuel Izu; vocales, don Alejo Lopez y don José Maria Ochoa de Olza; tesorero, don José Goicoechea; secretario, don Modesto Igoa y vice-secretario, don Policarpo Videgain.

Por el gobierno civil han sido declarados canceladas y sin curso los expedientes de registro de 21 minas que designadas con el nombre de *Amalia* existen en los términos de Etayo, Espronceda, Mués, Igúzquiza, Villamayor, Sorlada, Ubago, Mirafuentes, Mendaza, Torralba y Learza.

Tambien han sido cancelados los expedientes de las minas de hierro *Fermin*, sita en término de Echalar, y *Gloria de Navarra* en los de Goizueta y Arano.

Victima de muy rápida enfermedad falleció el domingo á la noche la virtuosa joven Jesusa Morentin, hija de nuestro amigo particular el conocido peluquero don Demetrio, á quien, como á toda su familia enviamos sentido pésame.

Con numero a concurrencia se celebraron ayer los funerales por el alma de la finada (Q. E. P. D.)

Segun noticias que nos suministra persona que visitó ayer á las cuatro de la tarde al señor párroco de Astrain, don Eusebio Sarasa, este señor ha experimentado alguna mejoria dentro de la gravedad de su enfermedad, mereciendo mil plácemes el médico que le asiste, por su celo y constante lucha con las complicaciones, que el paciente ha sufrido.

Celebraremos que el alivio experimentado por el señor Sarasa sea precursor de rápido restablecimiento.

La guardia municipal denunció ayer á dos mujeres por promover una riña en las afueras del portal de Tejería.

Tambien lo fueron seis individuos por entretener sus ocios en juegos prohibidos por la ley, y dos hombres por escándalo.

Al depósito municipal fueron conducidos dos individuos por hallarse embriagados.

El día cinco de los corrientes, y con asistencia de un buen número de socios se celebró en el salón del Centro de Obreros la Junta general ordinaria, que la Sociedad de Socorros mútuos de la Hermandad de la Pasión del Señor acostumbra celebrar todos los años en el mes de Enero.

Del resultado de las cuentas, que se leyeron en ese acto, aparece que la Sociedad se halla en estado próspero y floreciente, pues de año en año van en aumento tanto los fondos de la misma, como el número de sus socios. Mediante el pago de una peseta mensual, tienen derecho los socios y sus familias, á la asistencia del médico de la Sociedad; y cuando el socio es el enfermo, percibe, además, el socorro diario de una peseta y cincuenta céntimos.

La Junta directiva para el presente año la componen los señores don Ramón Zandueta, presidente; don Martín Jáuregui; vicepresidente; don Vicente Lipuzcoa y don Isidoro Arvizu, vocales; don Ulpiano Iraizoz, tesorero, y don José María Perez, secretario. El médico es don Miguel Cortari.

Hace días que se encuentra gravemente enfermo con pulmonía, el colegial del Seminario Conciliar de esta ciudad don Faustino Guerendiain, hijo de doña Dolores Guerendiain, dueña de la casa *Martincenea* de Iraizoz (Valle de Ulzama).

Dicho colegial, que es alumno de cuarto año de Teología, parece que ayer estaba algo mejor.

Deseamos el restablecimiento del enfermo.

Ha sido nombrado catedrático de Psicología del Instituto de Tarragona nuestro paisano don Julián Irurozqui y Palacios.

Por exceso de original nos hemos visto precisados á retirar para el número próximo la lista de jurados del partido de Tafalla y otros artículos que teníamos para hoy.

El jueves último entró en el Palacio Real la tercera ama para el nuevo infante primogénito de los príncipes de Asturias.

Varios días ha estado alimentándose con biberón.

Precios del mercado de Zaragoza:

Trigos.—Catalán monte de 40'00 á 40'[illegible] pesetas el cahiz, ó sean los 179,56 litros; hembrilla, de 38'00 á 39'00 id. id.; huerta, de 35'00 á 36'00 id. id.; cebada de 18'00 á 20'00 pesetas los 187 litros; maiz de 24 á 25 id. id.; habas de 27 á 28 id.

Harinas.—Fuerza, de 38'50 á 39 pesetas los 100 kilos; blanca, de 36 á 37'00 idem idem; más inferior panificable, de 35 á 36'00 id. id.; tercera, de 24 á 25 id. id.

Salvados.—Cabezuela, de 6'80 á 7'00 pesetas el hectólitro; menudillo de 3'90 á 4'00 idem; salvado de 2'90 á 3'00 id.; tástara de 2'50 á 2'60 id.

Sin derechos de consumos.

Avisos.—La persona que hubiese perdido una carterita de bolsillo ó sea un portamonedas el dia de Reyes podrá acudir á la calle Mayor número 12 y 14, 2.º derecha, don Romualdo Arrarás y dando las señas se le entregará.

—Quien hubiere perdido anteayer un rosario de valor en las cercanías de la Catedral, puede recogerlo, dando las señas, en la calle de Javier, número 4, piso 5.º

2008 Ministerio de Cultura

La sofocación y el cansancio producidos por la tos desaparecen con las pastillas balsámicas Morelló.
Farmacia de Arteaga, Paseo de Valencia, 32. —9

Correspondencia

Lumbier.—D. M. M. corresponsal administrativo, recibidas 24 pesetas 24 céntimos. Conforme.

SERVICIO RÁPIDO de El Eco de Navarra

PRIMERA CONFERENCIA

Madrid 7 (18 horas.)

Las oficinas del Canal

Esta mañana ha comenzado la instalación de las oficinas del Canal de Isabel II el ministerio de Obras públicas.

En la planta baja de dicho departamento ha preparado *ad hoc* un local apropósito ra el objeto á que se destina.

Hasta la fecha no ha podido ser capturado el cajero del Canal de Isabel II, á pesar las gestiones eficacísimas hechas por la licía.

Se cree que embarcó en un puerto con mbo á América.

Algunos dicen que el referido ex-emplea fugóse con 90.000 pesetas, si bien pudo varse una mayor cantidad, toda vez que ron hallados en su domicilio 40.000 du-

Las autoridades han dado órdenes á nues representantes en los consulados de érica, á fin de que procuren por todos medios conseguir la captura del autor desfalco.

Aumento de plantillas

Hoy han pasado al servicio general del tado, treinta ingenieros de minas, por ha-se aumentado el personal de plantilla nforme á la cantidad fijada en los últimos supuestos.

La firma de hoy

A la hora acostumbrada ha subido esta ñana á Palacio el presidente del Consejo ministros con objeto de someter á la re-firma, algunos decretos.

La firma ha carecido de interés pues únicamente ha sancionado la regente varios asos reglamentarios en el Cuerpo de Coos y algunas adjudicaciones de subasta carreteras pertenecientes al ministerio Hacienda.

Estado del infante

Continúa mejorando visiblemente el ante don Alfonso. hijo de los príncipes Asturias. El enfermito ha pasado la noúltima en un sueño.

Con tal motivo ha renacido la esperanza re la augusta familia, esperándose que enfermo estará pronto curado radicalnte.

Operación financiera

gun anuncié dias pasados, hoy ha conzado en el Banco de España las operanes de admisión de las obligaciones del oro.

obre las doce de la mañana habían insado en caja unos 14 millones. Los hom-s de negocios esperaban que para esa a ingresaría en el primer establecimiente crédito una cantidad más importante, nando con tal motivo, que la operación sátil va á ser un lamentable fracaso.

tros por el contrario encontraban razole el poco movimiento observado en la rida dependencia; manifestando que no el Gobierno había concedido un plazo go para llevar á efecto la operación, de que como primer dia no hubiese el moiento de gentes en la Caja del Banco.

in embargo, á pesar de las razones adu-as, la mayoría considera la operación co-un verdadero fracaso.

ombinación de mandos

a tan cacareada combinación de man-militares que mañana miércoles some-á el ministro de la Guerra á la firma de M. la Reina, y que tan intrigado trae al rcito, ha sufrido nna modificación. venía diciendo que el capitan general Aragón Sr. Borrero sería destinado á la nta Consultiva para ocupar la vacante dejó por fallecimiento el Sr. Sanchez mez, y hoy ha sido desmentida la noti-en el minieterio, diciendo que si bien mpensó en un principio en el actual co-ndante del quínto cuerpo de Ejército, se desistido de su nombramiento por en-der que dicha vacante debe ocuparla de los tenientes generales que se entran hoy en dia de cuartel.

e ignora el nombre del agraciado como tambien los de las personas que entran la combinación.

Don Cárlos de Borbón

El Correo Español órgano del partido carlista publicará hoy un telegrama de don Cárlos de Borbón en contestación al que le ha dirigido por el señor Barrio y Mier felicitándole por la feliz entrada de Año Nuevo.

Entre los carlistas hay gran ansiedad por conocer el texto del despacho creyendo que en él dará instrucciones al jefe del partido sobre la marcha que debe seguir el mismo.

De viaje

El domingo próximo marchará á Málaga, acompañado de los señores Dato, Liniers y otras personalidades el jefe de partido de la Unión conservadora, don Francisco Silvela.

Se hacen grandes comentarios sobre los motivos que inspira el viaje.

Lo de Barcelona

Los últimos despachos recibidos de la ciudad condal, dan casi como solucionada la huelga de los operarios del arte metalúrgico,

En varias fábricas han reanudado sus trabajos algunos huelguistas, cansados ya del paso forzoso que se habían impuesto.

La resolución adoptada por estos ha de influir seguramente en el pronto arreglo de la cuestión entre patronos y obreros.

La tranquilidad es absoluta.

Nueva huelga

Comunican de la misma población haberse declarado en huelga los descargadores del carbon mineral del muelle.

Los huelguistas cometen toda clase de coacciones cerca de sus compañeros de San Martin de Provensals.

Los huelguistas han entregado á los patronos, las bases acordadas en la reunión celebrada esta mañana.

Se cree que la huelga durará pocos dias.

El complot anarquista

En Cádiz ha sido objeto de toda clase de comentarios, la carta de felicitación dirigida desde Jerez de la Frontera al gobernador civil de la provincia por haber descubierto el complot anarquista, al cual hice referencia en mi conferencia de ayer.

Mientras unos creen que se trata realmente de un movimiento anarquista contra el capital, otros por el contrario opinan que no hay tal complot y que únicamente el hambre que se deja sentir por toda aquella comarca hace que la gente se alarme achacando á los anarquistas siniestros planes no concebidos por ellos.

De todos modos la gente imparcial aplaude al gobernador por las medidas adoptadas encaminadas principalmente á evitar sucesos desagradables.

Libertarios detenidos

Esta mañana han ingresado en la Cárcel Modelo los principales promovedores de los sucesos desarrollados en el teatro Barbieri con motivo del mitin que se organizó en favor de las cigarreras.

Se les acusa de haber proferido gritos subversivos, y por ataques á la autoridad.

Declaraciones de Chamberlain

Telegrafian de Londres que en una reunión política, ha pronunciado el ministro de las Colonias, Mr. Chamberlain un discurso que ha merecido ser objeto de la atencion de las gentes.

El funesto hombre público dijo entre otras cosas que Inglaterra era el pais más liberal del mundo y que por eso la envidiaban las demás naciones y procuraban por todos los medios su aislamiento.

Hablando sobre la guerra del Transwaal dijo que era preferible seguir la lucha, aunque para ello hubiera necesidad de gastar más millones, que perder para siempre los derechos adquiridos.

Tan desdichado discurso fué ruidosamente jaleado por sus enemigos.

Bolsa de Madrid

COTIZACION OFICIAL COMPARADA

	Dia 4	Dia 7
Deuda perpetua 4 por 100 int.	72'70	72'70
Idem id. id. fin de mes.	72'85	72'87
Idem. id. 4 por 100 ext.	79'60	79'70
Idem amortizable al 4 por 100.	00'00	81'90
Obligaciones de Aduanas . .	000'00	000'00
Billetes de Cuba (1886). . .	00'00	87'00
Cubas nuevas	00'00	72'00
Deuda amortizable al 5 por 100.	94'70	94'50
Obligaciones de Filipinas . .	92'25	00 00
Acciones del Banco de España.	473'00	470'00
Cambios con Paris	33'50	33'60
Id. id. Londres . . .	33'40	33'62

SEGUNDA CONFERENCIA

Madrid 7 (23 horas).

Nombramiento de gobernadores

La reina regente ha firmado hoy la combinación de gobernadoores que no ha sido tan extensa como se creía, pues sólo abraza á 5 provincias. Hé aquí los nombramientos hechos: Gobernador civil de Murcia el señor Avedillo que desempeña actualmente el de Zaragoza; á esta provincia el de Murcia; á Huesca el Sr. Tiedra que ocupa en la actualidad un alto cargo en el ministerio de la Gobernacion; á Avila el Sr. Gonzalez; á Granada el Sr. Capriles y el de Avila pasa á ocupar el cargo que deja el Sr. Tiedra vacante en el ministerio de la Gobernación.

El resultado de la combinación ha producido no pocas sorpresas y no pocos disgustos, pues para cada gobierno habia cinco ó seis aspirantes. Para contentar á los que han salido desairados, se habla de una nueva combinacion que tendrá lugar en breve tomando como base el gobierno civil de Barcelona, que dicho sea de paso, se encuentra el señor Gonzalez muy disgustado con aqnella autoridad civil por el poco tacto desplegado con motivo de las huelgas que allí se desarrollan.

Por eso considérase, si no seguro, por lo menos probable el relevo del señor Socias.

Las obligaciones del Tesoro

La suscripción de las obligaciones del Tesoro ha alcanzado hoy en el momento de cerrarse la caja de nuestro primer establecimiento de credito á 41.375.000 pesetas, incluyendo en esta cantidad los 20 millones porque se ha suscrito el Banco Hipotecario.

Se considera la operación por la mayoría de los hombres de negocios como un verdadero fracaso.

Se repartirá al trimestre 594.500 pesetas, al semestre 27.440.500 y al año 13.I20.000 pesetas.

Se dice que muchos particulares se inscribirán con grandes sumas y que el Monte de Piedad ingresará en el Banco ocho ó diez millones, pero aun así la gente muéstrase rehacia y no quiere aventurar el dinero en un empréstito que es considerado como de un negocio ruinoso. La prensa se ocupa con detenimiento del asunto, dirigiendo acerbas censuras al Sr. Urzaiz. Hasta *El Correo* apesar de su ministerialismo que no admite duda, dice al ministro de Hacienda que cambie de manera de pensar en la operación, toda vez que ha entrado el recelo y la desconfianza en la opinión.

Montero Rios

El presidente del Senado Sr. Montero Rios ha estado esta tarde en el domicilio del jefe del Gobierno á fin de despedirse. Ha marchado esta noche para Lisboa con objeto de recobrar la salud. Estará de regreso el dia 20.

El general Hidalgo

Los médicos han dado hoy de alta al ilustre general Hidalgo que desde hace tiempo se encontraba postrado en cama acosado de cruel padecimiento.

El veterano general ha recibido con tal motivo la visita de gran número de amigos civiles y militares.

Consejo de ministros

Probablemente mañana se celebrará Consejo de ministros en la Presidencia. A este Consejo se le dá importancia extraordinaria por creerse que en él trataráse de las cuestiones culminantes de actualidad. Tambien se ocuparán los ministros de la operación de las obligaciones del Tesoro.

Irregularidades descubiertas

En el acto de tomar posesión esta tarde, el marqués de Portago de la Casa de Socorro del barrio de Buenavista, ha descubierto grandes irregularidades. El asunto ha puesto en conocimiento del juzgado á fin de que se exijan las responsabilidades consiguientes. El descubrimiento ha sido objeto de grandes comentarios.

Terrible desgracia

Comunican de Bilbao que en la mina Santa Juliana ha ocurrido hoy una espantosa catástrofe. A consecuencia de un desprendimiento de tierras han quedado sepultados doce obreros. Practicados los auxilios necesarios se pudo extraer todavia con vida á dos infelices, los cuales tienen heridas de tal consideración que se desconfía salvarles.

Los restantes perecieron materialmente magullados. La desgracia ha causado honda sensación. Casi todas las víctimas eran casados y con familia, quedando éstas abandonadas en la más espantosa de las miserias.

Accidente marítimo

En el canal de la Mancha y á consecuencia de un horrible temporal ha naufragado un vapor inglés, pereciendo ahogados los 120 hombres que lo tripulaban.

El barco quedó destrozado, no pudiéndose salvar nada del cargamento.

Disgusto en Zaragoza

El traslado del Sr. Avedillo al gobierno civil de Murcia ha producido general disgusto entre los elementos liberales. Aunque hace tiempo se aguardaba el traslado de dicha autoridad, sin emgargo, no se creía que entrara en la actual cembinacion.

Los liberales y elementos avanzados pien san hacer una despedida cariñosísima al señor Avedillo, no siendo extraño que se promuevan con tal motivo algunos desórdenes.

Enviado extranjero

Participan de Roma que ha sido designado el príncipe Tomás, pariente del soberano de Italia para representar á aquella nación en el acto de la coronación del rey don Alfonso XIII.

Ultima hora

Operación comentada

Madrid 7 (23 h. 50 m.)

Continúan haciéndose sabrosos comentarios respecto al empréstito de las obligaciones del Tesoro. En los círculos políticos, que están animadísimos en este momento, no se habla de otra cosa, girando las conversaciones sobre el mismo asunto. Las corrientes que dominan no pueden ser más desfavorables para la operación financiera.

El infante y Sanchez Toca

Madrid 8 (0 h.)

Acaba de recibirse un cablegrama de la Habana diciendo que á fines de Febrero regresará á la Península el exministro conservador señor Sanchez Toca.

Continúa muy mejorado el hijo de los príncipes de Asturias.

Fallecimiento

Madrid 8 (1 h.)

Telegrafían de Gijón que despues de cruentos dolores ha fallecido el fogonero Antonio Perez, víctima de la explosión ocurrida dias pasados á bordo del vapor *Piles*. El entierro será una verdadera manifestación de duelo.

MENCHETA

Cocinera

En la posada de don Domingo Eugui, en el barrio de la estación de esta capital, se necesita una cocinera. 4—1

Trinquete de San Agustin

Hoy á las dos y media de la tarde se jugará un gran partido de pelota á mano: Joaquin Rodriguez contra dos de Pamplona, con dos pelotas de á seis reales. Entrada diez céntimos. 1—1

Sociedad anónima

ELECTRA DEL KEILES

El consejo de administración de dicha sociedad, en cumplimiento de lo prevenido en el artículo veinte de los Estatutos, ha acordado convocar á junta general ordinaria de accionistas, señalando el dia treinta y uno del actual mes á las diez y seis horas y domicilio del que suscribe, calle de Zapateria 35, 3.º derecha, para su celebración.

Para asistir á ella será precisa la exhibición de las acciones que dén derecho á ello, ó, en su defecto, el resguardo de depósito de las mismas en algun establecimiento de crédito.

Pamplona 4 de Enero de 1901.—El presidente del consejo, Victorino Aoiz y del Frago. 1—1

Arriendo de casa

Se arrienda la casa núm. 6, de la calle de Dos de Febrero, antigua de la Facunda, hoy café de Eugenio Roch: para informes y demás en la misma calle, sastrería de Román Arcaya. m. v. d.

Siglo XX.---Colmado

CAPONES Y PAVAS DE BAYONA

OSTRAS FRESCAS

Jamón en dulce.—Id. de Strasburgo.—Id. Senonais.—Galantina de ave trufada.—Id. de pavo trufado.—Cabeza de jabalí.—Lengua á la escarlata.—Id. con pistachos.—Paté de hígado.—Mortadella de Bolonia.—Salchichones de ave Id. de Vich, etc.

Melones de Valencia.—Dátiles.—Platanos, etcétera.

13—Ciudadela—13 —2

Viticultores

Ya que secundais el celo de la Diputación emprendiendo la repoblación del viñedo, no hagais las cosas á medias, llevad entre varios de localidades próximas un capataz bodeguero que os dirija las plantaciones.

Por poco dinero se os ofrece un expensionado de la Diputación. En esta administración darán razón. 2—2

Ingertos

Tenemos criados en el pais é importados de Francia sobre Lot, Ganzin é híbridos de Condere, en uvas del pais y francesas de las mejores; tambien tenemos barbados, estaquillas, etc.

Dirigirse á los señores J. U. Moutoya y Compania, Mañeru; precios por correspondencia. —2

En Logroño

Se traspasa en buenas condiciones la antígua y acreditada fonda de Europa, por retirarse del negocio. Sitio el mejor de la población. Dirigirse á la actual propietaria señora viuda de Paul. 15—2

El que necesite

ingertadores de planta americana, en mesa ó en el campo, puede dirigirse á don Juan Viana de Aoiz. 3—3

Vides americanas

Se ofrecen cuantas estacas y barbados se deseen de la clase que mejores resultados ha rendido, titulada *Rupestris del Lot* ó planta *Fenómeno* que resiste la sequía y hasta el 45 por 100 en terrenos calcáreos. Puede visitarse el vivero, en jurisdicción de Milagro. Para precio y condiciones dirigirse á don Eustaquio Lorente, en Milagro. 15—4 (a)

Colocación

Joven de 19 años, entendido en teneduría y toda clase de cálculos mercantiles, y con nociones de francés la desea.—Se admiten proposiciones por módicas quo sean.—Razon, Descalzos 53—2.º 6—3 (a)

Enriquece

la sangre depauperada, fortalece y consolida los huesos, excita y tonifica el sistema nervioso el *Ferroneurol* granulado, pudiéndolo emplear sin peligro los niños, los viejos y los convalecientes. Farmacia de M. Negrillos, Pamplona, 20—20

Las tres BBB

GRAN BAZAR DE CALZADO

Mayor, 2 y 4—Pamplona.

El dueño de este establecimiento tiene el honor de participar á su numerosa clientela y á tado el público en general, que si quiere comprar calzado bueno y barato, no deje de visitar este bazar, pues esta casa desde hoy comenzará á liquidar seis mil pares.

No equivocarse, en las tres BBB, frente á San Cernin. —1

E. Martinez y Compañia

FABRICA DE ESPEJOS EN VITORIA

Estación 26, Sucursal en Pamplona Bajada de San Agustin, número 2.

Gran surtido en espejos fantasía y de todas clases, marcos de todos estilos para toda clase de cuadros, oleografías en asuntos religiosos, flores, marinas, paisajes, etc.

Carton preparado para pintar al óleo. Se alquilan modelos para dicho objeto á precios económicos.

Restauración de marcos y lunas de todas clases.

Precios sin competencia.

2, Bajada de San Agustin, 2, Pamplona. —1

Colocación

La desea uno que posee el oficio de barbero, tanto en la capital como en uno de los pueblos de la provincia. Darán razón Comedias 3, 1.º 3—1 g

Arboles frutales

Se venden plantas de árboles frutales de los más acreditados viveros de Calatayud. Calle de Santo Domingo, 39, y barrio de Rochapea, 88. 3—1 p

Nodriza

Se necesita una para criar en casa de los padres de la criatura. Informarán en la calle de San Nicolás, 16 y 18, 1.º 3—1

Dependiente

En la camiseria 19.000 hace falta uno que será admitido si es de buenas referencias. 4—1

Regalo

A toda suscriptora por 6 meses ó año á los periódicos de Bordado, «La Guirnalda» y «El Bordado económico» y á las de los de «Modas», por tres, seis ó doce meses, «La Ultima Moda», «Gran Moda», «Moda Elegante» y «Eco de la Moda». El regalo que esta casa ofrece es proporcionado al valor de la suscripción y se entrega en el acto de hacer el pago que es adelantado. Plaza del Castillo 8 librería. 6—4

Fábrica de abonos

QUIMICOS, MINERALES Y ORGANICOS

de Subiza, Aldaz y Compañía

PAMPLONA

Instalada esta fábrica con arreglo á los últimos adelantos, se halla en condiciones de fabricar los abonos recomendables para todos los terrenos cultivos, pudiendo cumplimentarse los pedidos que se le confíen por importantes que sean.

Para informes y pedidos dirigirse á *D. Fermín Subiza, San Antón, 12.* 60=89

Estañero

En la hojalatería de T. Garayoa hace falta uno que sepa bien su obligación y esté corriente en instalaciones de timbres eléctricos,—7, Caldereria, 7.

Nota. Se hacen instalaciones de agua, luz y timbres eléctricos garantizadas. 4—4

La Necesaria

AGENDA DE NAVARRA

PARA 1902,

Conocida publicación anual, especial para esta Provincia.

Libro interesante y de uso frecuente en la familia, el comercio, la industria, administración y los particulares.

Consta de un bonito volumen de 480 páginas impresas y rayadas en buen papel satinado y un mapa de las carreteras de Navarra. Se vende encuadernado en tela con plancha y rótulo dorado á 2,50 pesetas y encartonado á 1,50.

En la librería de Joaquín Lorda, Chapitela, número 2. 4—4

Rupestrix Lot

Y RIPARIA GLORIA

De asombroso desarrollo, todavia sin podar, Véase en la misma viña y diríjanse á Ignacio Uriz en Pueyo. 3 5 8 10 4—8

Sociedad Navarra

DE MOLINERIA Y PANIFICACION

Cumpliendo lo que disponen los estatutos, la Sociedad Navarra de Molinería y Panificación convoca á junta general de accionistas á los efectos del título V, debiendo los señores Accionistas que deseen asistir á la misma, depositar sus acciones, con dos días de anticipación por lo menos al en que debe celebrarse la junta, en la caja de la Sociedad, á los que se facilitará el resguardo correspondiente, previniendo á los que tuviesen depositadas en algún establecimiento de crédito que bastará el depósito del resguardo.

La junta se celebrará el día 15 de los corrientes y hora de las cuatro de la tarde en el domicilio social, Navas de Tolosa, 33 y 35.

Pamplona 2 de Enero de 1902.—Por el Consejo de Administración, el administrador general, *Gabriel Aldaz.* 2—2

Mantones de Manila

Se compran mantones de Manila bordados y lisos y alfombrados siendo de colores amarillos finos. Tambien se compran sobrecamas de seda bordadas y lisas,

Plazuela San Nicolás 54, 1.º 8—7

Planchadora

Se plancha toda clase de ropas con brillo y sin él, calle San Ignacio 6, piso 5.º 4—4 p

Arriendo de arena

El dia 7 del próximo Enero se celebrará á pública subasta en la casa concejil con el competente permiso de S. E. la Diputación y bajo las condiciones que se hallan en Secretaria.

Esquiroz 30 de Diciembre de 1901.—El Alcalde de barrio, *Eusebio Ibarrola.* 3—3

2008 Ministerio de Cultura

Servicios
de la Compañía Trasatlántica

Línea de Filipinas.—Trece viajes anuales, saliendo de Barcelona cada cuatro sábados, ó sean 4 Enero, 1.º Febrero, 1.º y 29 de Marzo, 26 de Abril 24 Mayo, 21 Junio, 19 Julio, 16 Agosto, 13 Septiembre, 11 Octubre, 8 Noviembre y 6 de Diciembre; directamente para Port-Said, Suez Aden, Colombo, Penang, Singapore y Manila, sirviendo por trasbordo los puertos de la costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra China, Japon y Australia.

Línea de Cuba y Méjico.—Servicio del Norte: Servicio mensual á Veracruz, saliendo de Bilbao el 16, de Santander el 19 y de Coruña el 20 de cada mes, directamente para Habana y Veracruz. Combinaciones para el litoral de Cuba; centro de América y Norte y Sur del Pacífico.

Servicio del Mediterráneo: Servicio mensual saliendo de Barcelona el 25, de Málaga el 27 y de Cádiz el 30 de cada mes directamente para New-York, Habana, y Veracruz. Combinaciones para distintos puntos de los Estados Unidos y litorales de Cuba. Tambien se admite para Puerto Plata; con trasbordo en Habana.

Línea de Venezuela Colombia.—Servicio mensual, saliendo de Barcelona, el 11, el 13 de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Colón, Sabanilla Puerto Cabello y la Guayra, admitiendo pasaje y carga para Veracruz con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. Combinación para el litoral de Cuba y Puerto Rico. Se admite pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en Habana.

Línea de Buenos-Aires.—Servicio mensual saliendo de Barcelona el 2 y de Cádiz el 7 de cada mes, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

Línea de Canarias.—Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 17, de Valencia el 18, de Alicante el 19, de Málaga el 20 y de Cádiz el 22 de cada mes, directamente para Casablanca, Mazagán, Las Palmas y Santa Cruz de Tenerife, regresando por Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.

Línea de Fernando Póo.—Servicio bimestral, saliendo de Barcelona el 25 de Enero y de Cádiz el 30 y así sucesivamente cada dos meses para Fernando Póo con escala en Casablanca, Mazagán y otros puertos de la costa occidental de Africa y Golfo de Guinea.

Línea de Tanger.—Salidas de Cádiz: lunes, miércoles y viernes.

Salidas de Tanger: martes, jueves y sábados.

Agente en Pamplona, Ricardo Samaniego

CÁPSULAS MATHEY-CAYLUS

de Copaiba, Cubeba y Sándalo

CLIN y COMAR — PARIS
EN TODAS LAS FARMACIAS

MALES SECRETOS

Enfermedades de la Vejiga.

596

Agenda Culinaria

PARA 1902

Libro de la compra con minutas y recetas para cada uno de los dias del año por la Duquesa Laura.

Precios: En Madrid, encartonada, 2 pesetas. En provincias, idem, 2,50 pesetas.

Este importante libro contiene: Calendario para todo el año.—Agenda en blanco para apuntar los gastos de la compra.—Dos minutas, una de almuerzo y otra de comida, para cada uno de los dias del año, etc.

Se halla de venta en la Librería editorial de Bailly-Bailliére é Hijos, Plaza de Santa Ana, número 10, y en todas las librerías de Madrid y provincias.

PILDORAS Y JARABE de BLANCARD

con Ioduro de Hierro inalterable

CONTRA

la Anemia, la Pobreza de la Sangre, la Opilacion, la Escrófula, etc.

Exíjase el Producto verdadero con la firma BLANCARD y las señas

40, Rue Bonaparte, en Paris.

Precio: Pildoras, 4fr, y 2 fr. 25; Jarabe, 3fr.

MEDICAMENTOS NOTABLES Y EFICACES

preparados por el **Dr. ANDREU** de Barcelona

aprobados por muchas academias y sancionados por una larga y no interrumpida serie de curaciones obtenidas desde el año 1865

LA TOS

ya sea catarral ó de constipado, seca, nerviosa, ronca, fatigosa y la llamada vulgarmente de sangre, por fuerte y crónica que sea, se cura ó se alivia siempre con las

PASTILLAS DEL DR. ANDREU

Son tan rápidos y seguros los efectos de estas pastillas que á las primeras tomas se siente ya un alivio que sorprende y anima, el pecho y la garganta se suavizan, se produce la espectoración con facilidad y casi siempre desaparece la TOS por completo antes de terminar la primera caja. Muchísimas son las personas que con estas pastillas han curado una de estas toses tan incómodas y pertinaces, que al menor resfriado se reproducen de una manera insoportable.

Los que tengan **ASMA** ó sofocación de cualquier clase, usen los **CIGARRILLOS ANTIASMÁTICOS** que prepara el mismo **DR. ANDREU** y se lo quitarán al instante. Los ataques de ASMA por la noche, se calman también al momento con sus **PAPELES AZOADOS**; basta quemar uno dentro de la habitación para que el enfermo pueda dormir tranquilo toda la noche.

Los molestísimos resfriados de la nariz y de la cabeza, se curan en muy pocas horas de la manera más fácil y sencilla con el

RAPÉ NASALINA

que prepara el mismo **DR. ANDREU** (*véase el prospecto*).

PARA TENER LA BOCA SANA, HERMOSA y FUERTE, y no padecer DOLORES DE MUELAS, usen el ELIXIR y los POLVOS de

MENTHOLINA DENTÍFRICA

que prepara el mismo autor. Su uso perfuma el aliento, emblanquece la dentadura, calma el dolor de muelas y fortifica notablemente las encías, evitando las caries y oscilación de los dientes.

Pídanse estos medicamentos en todas las farmacias

ALQUITRAN

Las otras pastillas, ha sido reconocida por todos los que han hecho uso de ella. PRECIO DE LA CAJA: 3 REALES. EN TODAS LAS FARMACIAS. Debe exigirse la marca L. B. en rojo, en la faja que rodea la caja. Fabrica en Bayona: E. SANCHEZ.

Forjadores

Se necesitan para el herrage de carros en la carretera Julian Ruiz en ... de Navarra.

...ra y saneamiento de la ropa blanca y de color. Usase con agua fría y produce economía. Sirve además para los suelos, maderas, etc. etc. Pídase la marca «Rosa» en todas las tiendas y el prospecto que explica el modo de usarla.

La Union y el Fenix Español

COMPAÑIA DE SEGUROS REUNIDOS

Agencia en todas las provincias de España, Francia y Portugal

Treinta y siete años de existencia

Seguros sobre la vida —Seguros contra incendios

Subdirector de la Compañía en Navarra. Vicente Santesteban, Constitución, 49, Pamplona

SOLUCION PAUTAUBERGE

al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado

El remedio más eficaz para curar: las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, 22, Rue Jules-César, Paris y LAS PRINCIPALES BOTICAS.

PARA ENFERMEDADES URINARIAS

SANDALO PIZÁ

MIL PESETAS al que presente CAPSULAS de SANDALO mejores que las del doctor Pizá de Barcelona, y que curen más pronto y radicalmente todas las enfermedades urinarias. Premiadas con medallas de oro en la Exposición de Barcelona, 1888 y Gran Concurso de París 1898. Veinte años de éxito creciente. Unicas aprobadas y recomendadas por las Reales Academias de Barcelona y Mallorca: varias corporaciones científicas y renombrados prácticos diariamente las prescriben reconociendo ventajas sobre todos sus similares. Frasco 14 reales.—Farmacia del doctor Pizá, plaza del Pino, 6, Barcelona, y principales de España y América. Se remiten por correo anticipando su valor.

Desconfiad de imitaciones.

Chocolates y cafés

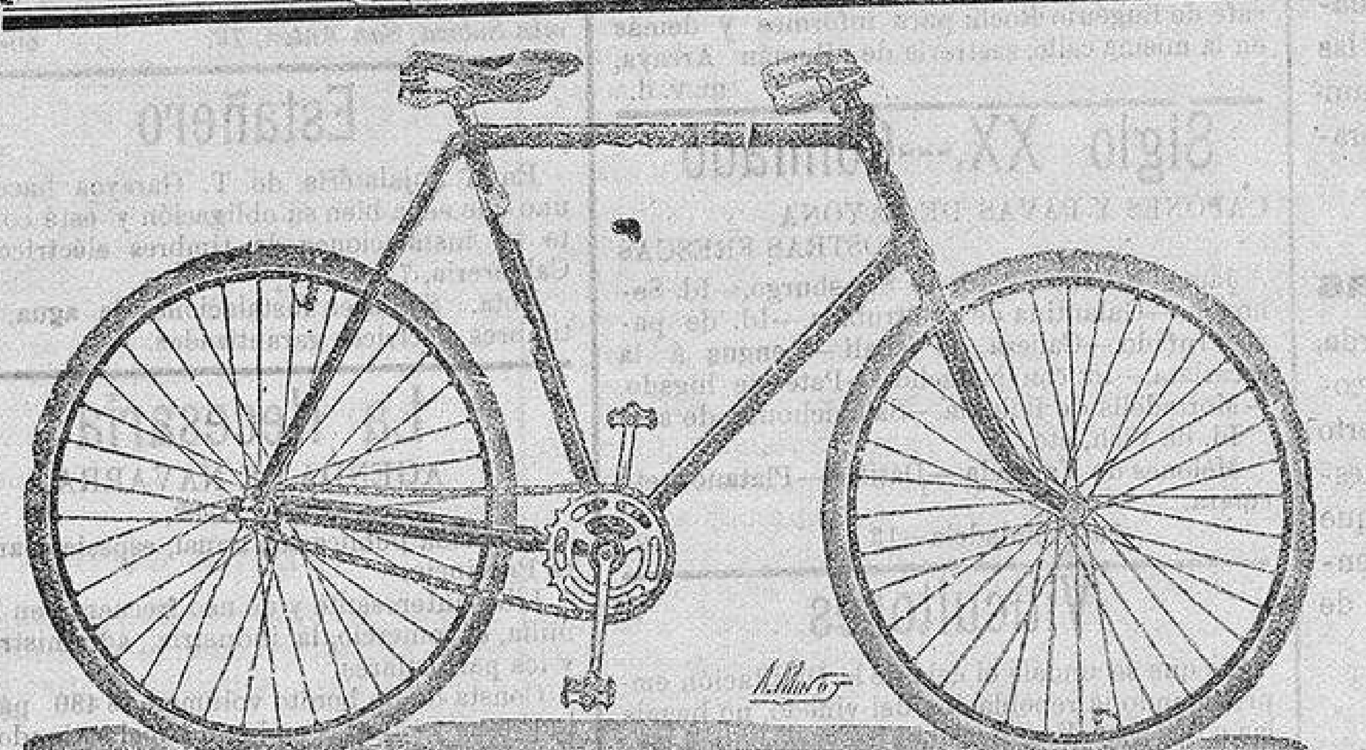
DE LA

COMPAÑIA COLONIAL

TAPIOCAS Y THÉS

38 RECOMPENSAS INDUSTRIALES

Depósito general, calle Mayor números 18 y 20.—MADRID



NUNCA VISTO

BICICLETAS DE OCASION DESDE 40 PESETAS EN ADELANTE

—NUEVAS SIN ESTRENAR DESDE 195 PESETAS IDEM—

VENTA A PLAZOS

Representante de las mejores fábricas extranjeras.—Se admiten encargos para cualquier marca al mismo precio que la fábrica.

—SE ALQUILAN BICICLETAS DESDE DOS REALES POR HORA—

SUCURSAL ESPAÑOLA

DE LA COMPAÑIA INGLESA

La Greshan

(*The Greshem Life Assurance Society Ld.*)

FUNDADA EN LONDRES EN 1848.

y establecida legalmente en España desde 1882

SEGUROS SOBRE LA VIDA

Y RENTAS VITALICIAS

POLIZAS INDISPUTABLES
BENEFICIOS CAPITALIZADOS
PRIMAS MUY MODERADAS

Con la participación en el 90 por 100 de los beneficios, los Asegurados en esta Compañía gozan de todas las ventajas que les podría ofrecer una Sociedad mutua sin estar sujetos á sus responsabilidades.

LA GRESHAM tiene constituido el depósito exigido por las leyes fiscales vigentes como garantía para sus asegurados en España.

SUCURSAL ESPAÑOLA

Calle de Alcalá. 23 dupl.—MADRID

Banquero en Navarra; don Eustaquio Olaso inspector en Navarra, don Cándido Manterola.

CURACION CIERTA DE LAS ENFERMEDADES URINARIAS

SANTALOL SOL

NUEVO MEDICAMENTO MUCHISIMO MAS ACTIVO QUE EL SANDALO

Premio «RENUNCIADO» en la ExposicionUniversal de Paris de 1900.

Hasta hace poco se sabia tan solo que las propiedades medicinales de la esencia de sándalo estaban en relacion con la procedencia del leño de que se extrae; pero ahora se ha probado plenamente que la esencia de sándalo es más active cuanto mayor ser la cantidad que contenga de SAETALOL. Este producto resulta ser el remedio específico para curar con prontitud la BLENOGRACIA, catarro vesical, cristilis aguda, albúmina en los orines y en general todas las enfermedades especiales de las vias urinarias. El SANTALOL se toma en la misma forma que el sándalo. El SANTALOL se vende en todas las farmacias. Pídanse prospectos.

Depósito: Farmacia Sol, Cortes, 226 (frente á la Universidad). Barcelona. PAMPLONA: Doctor Arteaga, Paseo de Valencia 32, Marquina y principales farmacias.

Boca, garganta, voz

PASTILLA F. PRIETO

DE GUAYACINA Y MENTOL

Siempre dan resultado rápido y seguro para combatir las enfermedades de la *Boca y Garganta, Tos por irritación y de las primeras vias respiratorias, ronquera, afonia, cosquilleos dificultad de tragar, fetidez de aliento, anginas dolor, picor, sequedad, granulaciones herpéticas etc.*

Se recomienda muy especialmente á los *cantantes, oradores, profesores,* y á toda persona que tenga que hacer mucho uso de la voz.

Tienen la ventaja sobre sus similares, de que en su composición *no entran sales minerales,* que como el *Clorato de potasa y otras debilitan las mucosas del estómago.* Nuestras pastillas, lejos de perjudicar el estómago, son un precioso tónico de las vias digestivas.

Caja una peseta.

Depósito en Pamplona, Farmacia de Aguinagá, *Zapatería, 25* j s 72—53

Banco Vitalicio

DE ESPAÑA

Seguros vida y accidentes

GARANTIAS

Capital social.	Ptas.	15.000.000
Reservas.	»	12.267.632'08
Capitales asegurados desde la fundación de las Compañías hasta 30 Septiembre de 1900	»	247.921,609'64
Pagado á los asegurados por siniestros, pólizas vencidas y otros conceptos hasta igual fecha	»	18.708.693'48

Esta Sociedad se dedica á constituir capitales Para la formación de dotes, redención de quintas y demás combinaciones análogas, rentas vitalicias inmediatas ó diferidas, seguro de capitales pagadero á la muerte del asegurado y compra de usufructos y nudas propiedades.

Se dedica además al *seguro contra accidentes* garantizando las responsabilidades de la ley sobre accidentes del trabajo.

Representantes en toda España.

Domicilio social: *Ancha, 64, Barcelona.*

Delegado en Navarra, Sebastian Gastearena, *Plaza del Castillo, 36, Pamplona.* 200=173

Café nervino medi...

Nada más inofensivo ni más ac... dolores de cabeza, jaquecas, vahido... demás nerviosos. Los males del e... hígado y los de la infancia en gener... infaliblemente. Buenas boticas, á 3... caja.—Se remiten por correo á to... Doctor Morales. Carretas, 39, Madri... Pamplona, farmacia de J. Valenc...

Las cualidades desinfectantes, microbicidas y cicatrizantes que han valido al

COALTAR SAPONINÉ LE...

su admisión en los Hospitales de Paris, lo hacen incomparable para ... del Tocador, lociones, cuida... lociones de las crías, cuidados de ... purifica, de los cabellos cuya caid...

El frasco, 2 fr. En las Fa...

DESCONFIARSE DE LAS FALSIF...

BOLETIN RELIGIOSO

SANTORAL

Día 8 miercoles.—San *Luciano,* martir.—Floreció San Luciano en el primer siglo del cristianismo, y fué instruido en la Religión cristiana por el apostol San Pedro. Por mandato del papa San Clemente predicó el Evangelio en Arlés y otras provincias obscurecidas por el gentilismo, y últimamente arribó á Beauvais, ciudad de las Galias, donde hizo admirables conversiones. El Emperador Domiciano le mandó quitar la vida, lo que tuvo lugar el día 8 de Enero. No se sabe á punto fijo el año en que fué martirizado; pero si que ocurrió su muerte entre los años 85 y 99 En la ciudad de Vich se veneran algunas de sus reliquias.

Tambien se conmemoran en este día Santos Apolinar, Severino y Máximo obispos, San Lorenzo confesor.

Dios dispensa todos los favores que hace por manos de la Santísima Madre.

CULTOS

Oficio de la Infraoctava con rito semidoble y color blanco.

En la Catedral.—A las nueve horas menores y misa.

A las quince vísperas completas, rosario, maitines y laudes.

A las cinco y media rosario de los Esclavos.

En San Saturnino.—Cuarenta Horas. A las diez y seis se expondrá S. D. M. y á las diez y siete y media se hará el ejercicio de la Preciosísima Sangre.

SERVICIO PARROQUIAL DE ENFERMOS

San Saturnino—Casa parroquial.
San Juan Bautista—Dormitalería 35, 3.º
San Nicolás—San Antón 23, 2.º
San Lorenzo—Casa parroquial.

ESTAFETA LOCAL

COTIZACION DE AYER

Valores de Navarra

	PRECIOS Antr.	Utl.º
Deuda provincial al 4 por 100	103'50	
Deuda municipal al 4 por 100	103	103'50
Crédito Navarro		
La Navarra (Villava)	85	
Papelera Navarra		
Fábrica del Bidasoa (Vera)		
Id. id. obligaciones al 5 por 100		
La Vinícola (Campanas)		
Tejería Mecánica Pamplonesa		
Balneario de Betelu		
Aguas de Arteta		
Iruña		
Azucarera (Marcilla)		
Azucarera (Tudela)		
La Agrícola		
Electra Pamplonesa		
La Vasco Navarra	136	135
Id. completamente liberadas		
Sociedad Navarra de Panificación		
Electra Bidasoa		
La Actividad		
Electra-Irati		
«La Vasconia»	106	108
Aguas minerales de Burlada		

(*Del Boletin de los Corredores de Comercio de Pamplona.*)

EL TIEMPO

Temperatura máxima de anteayer	9'4
Id. mínima de ayer	2'6
Altura barómetrica á las 9 de ayer. milímetros.	735'4
Espacio recorrido por el viento en dichas 24 horas en kilómetros	486

VIAJEROS

Han llegado á las fondas y casas de huéspedes de esta ciudad, las personas siguientes:

Don Salvador Gonzalez, don Felipe Redin, don Juan Leon, don José Torras, don Jaime Corbara, don Saturnino Alcanter.

EN EL MATADERO

Reses sacrificadas: bueyes ó vacas 5; terneras 7; carneros churros 13: id. merinos 6: ovejas 0

Practicado el reconocimiento facultativo se observó que la carne era de inmejorable calidad.

REGISTRO CIVIL

En el Juzgado municipal de esta ciudad se hicieron ayer las siguientes inscripciones:

Nacimientos.—Varones 0; hembras 0.

Defunciones.—Gerónimo Llanos, de 36 años; de Estella; Gervasia Garayoa, de 66 años, de Obanos; Liboria Acedo, de siete dias, de Pamplona.

Matrimonios.—Felipe Picatoste, de Pamplona y Petra Navarro, de Burlada; Joaquin Erroz, de Pamplona y Francisca Tafalla, de id.

EN EL ALMUDI

Cotización oficial.

Precios que rigieron ayer:

Trigo 0'01 pesetas doble decálitro; avena 1,65; cebada 2,22; habas duras 3,56; id. anchas 3,47; beza 0,00; maiz 3'11; aiscol 0'00; giron 0'00; alholva 3'56; ezcandia 0'00; linosa 00.

Vendidos 218 dobles decálitros en trigo y ce reales.

SECCION AMENA

NOTAS CÓMICAS:

En el campo:

—El marido regresa á su casa asustado.

—¿Qué te pasa?—le dice la mujer.

—Figúrate que venía por la carretera, y al atravesar el paso á nivel, viene un tren á toda máquina, el caballo se asusta, empieza á recular y me vi negro para hacerle seguir. Dos minutos más, y...

—Perdemos el caballo,—interrumpe vivamente la mujer.

—¿Lleva V. luto, señora?

—Sí, señor; por un pariente lejano; por mi marido.

—¿Su marido... un pariente lejano?

—Ya ve V.; estaba en Méjico...

—Déme V. cien pesetas, por favor: no sabe V. las lágrimas que enjugará V. con ellas.

—No lo dudo: pero no uso pañuelos de ese precio.

Un joven va á casarse con una vieja fea y apergaminada, pero muy rica.

—Desengáñese ustedes—dice uno de sus amigos—en esos tiempos no hay negocio tan seguro como el comercio de antigüedades.

PENSAMIENTOS:

Por mucho que se encumbre la fortuna
por mucho que alce el pedestal la fama,
solo una elevación hay sin medida:
¡la elevación del alma!

CHARADA.

—No *cuatro prima* á la niña
de noche *cuatro tres cuarta,*
le decía á la criada
la otra tarde doña Marta.
Ayer, al irse á acostar,
si no acudo yo, se abrasa,
y es muy fácil que además
prendiera fuego á la casa.
¿Has visto el *segunda cinco*
que trajo ayer mi marido?
En el Retiro me ha dicho
que un guarda se lo ha co...
Por cierto que va tardando
¿Cómo es que el reló no ...
—Está *un dos tres cuatro* ...
y esta noche se ha parado

Solución á la anterior: A-TE-M...

La cocina prác...

MI PLATO

Solomillo de cerdo asado.—Despó... millo de parte de su grasa, póngas... mantengase en él, volteando con ... dos horas á dos y media, según ... solomillo. Rocíese á menudo con ... todo al fin de la cocción á fin de ... tome buen color sin quemarse.

Veinte minutos antes de retir... dor se espolvorea con sal, y luego ... sirve con salsa radegota, á la cua... el jugo de la carne bien desengra...

Cómase y.... la gloria.

Imp. de El Eco de Na...

2008 Ministerio de Cultura